



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë,
Ministarstvo Trgovine i Industrije
Ministry of Trade and Industry,

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MTI) NR. 08/2020 PËR CAKTIMIN E KUSHTEVE PËR VENDOSJEN E AGREGATEVE DHE
MBUSHËSVE PËR BETON NË TREG**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 08/2020 FOR SETTING THE CONDITIONS FOR PLACING AGGREGATES AND
FILLERS FOR CONCRETE ON THE MARKET**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 082020
O ODREĐIVANJU USLOVA ZA STAVLJANJE AGREGATA I PUNILA BETONA NA TRŽIŠTE**

Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë, Në mbështetje të nenit 50 dhe 55, paragrafi 4,5 dhe 6 të Ligjit nr. 06/L-033 për Produkte të Ndërtimit (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës / Nr. 21 / 05 Dhjetor 2018), nenit 8 paragrafi 1 nën-paragrafi 1.4, Shtojca 13 e Rregullores Nr. 06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011), Nxjerr: UDHËZIM ADMINISTRATIV (MTI) Nr. 082020 PËR CAKTIMIN E KUSHTEVE PËR VENDOSJEN E AGREGATEVE DHE MBUSHËSVE PËR BETON NË TREG Neni 1 Qëllimi Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kërkesat teknike specifike për vendosjen e për vendosjen e agregateve dhe mbushësve për beton në tregun e Kosovës në tregun e Republikës së Kosovës.	Minister of the Ministry of Trade and Industry, On the basis of Article 50 and 55 paragraph 4.5 and 6 of the Law no. 06/L-033 on Construction Products (Official Gazette of the Republic of Kosovo / No. 21 / 05 December May 2018), article 8, sub-paragraph 1.4, Appendix 13 of Regulation Nr.06/2020 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011), Issues: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 08/2020 FOR SETTING THE CONDITIONS FOR PLACING AGGREGATES AND FILLERS FOR CONCRETE ON THE MARKET Article 1 Purpose This Administrative Instruction sets out the specific technical requirements for placing of aggregates and fillers for use in concrete on the market of the Republic of Kosovo.	Ministar Ministarstvo Trgovine i Industrije, U skladu sa članom 50 i 55 satv 4,5 i 6 Zakona br. 06/L-033 o građevinskim proizvodima, Službeni list Republike Kosovo / Br. 21 / 05. maj 2018. godine, članu 8 stav 1 podstav 1.4. Prilog 13 Pravilnika br. 06/2020 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011), Donosi: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 08/2020 O ODREĐIVANJU USLOVA ZA STAVLJANJE AGREGATA I PUNILA BETONA NA TRŽIŠTE Član 1 Cilj Ovim administrativnim uputstvom se utvrđuju posebni tehnički zahtevi za stavljanje agregata i punila za beton na tržište Republike Kosovo.
---	---	--

Neni 2 Fushëveprimi Ky Udhëzim Administrativ rregullon kushtet për vendosjen e agregateve dhe mbushësve për beton në tregun e Republikës së Kosovës, specifikimet teknike dhe sistemin që aplikohet për vlerësimin dhe verifikimin e qëndrueshmërisë së performancës (AVCP) të këtyre produkteve, procedurën me të cilën deklarohet performanca si dhe kërkesat për shënjimin këtyre produkteve me shenjen e konformitetit.	Article 2 Scope This Administrative Instruction regulates the conditions for placing of aggregates and fillers for use in concrete on the market of Republic of Kosovo, the technical specifications and the applicable system for the assessment and verification of constancy performance (AVCP) of these products, the procedure by which performance is declared and the requirements for marking these products with the conformity marking.	Član 2 Delokrug Ovim administrativnim uputstvom se uređuju uslovi za stavljanje agregata i punila za beton na tržište Republike Kosovo, tehničke specifikacije i važeći sistem za procenu i potvrđivanje stalnosti svojstava (AVCP) ovih proizvoda, postupak kojim su proglašena svojstva i zahtevi za označavanje tih proizvoda oznakom usklađenosti.
Neni 3 Kërkesat për agregate dhe mbushësve për beton 1. Agregatat dhe mbushësit për qëllim të përgatitjes së betonit që përdoren në ndërtesa, rrugë dhe punime tjera ndërtimore, përveç shënjimit CE do t'i nënshtrohen kërkesave të mëposhtme: 1.1. Produktet duhet të jenë në përputhje me kërkesat e standardit SK EN 12620: Agregatat për beton (<i>versioni i fundit që përfshin çdo amendament apo korrigjim</i>), ose standardet nacionale të cilat janë teknikisht ekuivalente transpozim i EN 12620 konsiderohen të pranueshme,	Article 3 Requirements for aggregates and fillers for use in concrete 1. Aggregates and fillers intended for the preparation of concrete for use in buildings, road and other civil engineering works, other than that bearing the CE marking, shall be subject to the following requirements: 1.1. The products shall comply with the standard requirements SK EN 12620: Aggregates for concrete (<i>latest version including any amendments or correction</i>), or national standards which are technically equivalent transposition of EN 12620 shall be considered acceptable.	Član 3 Zahtevi za agregate i punila za beton 1. Agregati i punila za beton za upotrebu u zgradama, putevima i drugim građevinskim radovima, osim onih koji nose oznaku CE, podležu sledećim zahtevima: 1.1. Proizvodi moraju biti u skladu sa zahtevima standarda SK EN 12620: Agregati za beton (<i>najnovija verzija uključujući sve izmene ili ispravke</i>) ili nacionalni standardi koji su tehnički ekvivalentni za prenos EN 12620 smatraju se prihvatljivim,

1.2. Prodhuesi duhet të hartojë deklaratën e performancës duke përdorur modelin e përcaktuar në Shtojcën 1 të Udhëzimit Administrativ Nr. 03/2019 për Kërkesat Themelore për Punimet e Ndërtimit, Deklaratën e Performancës së Produkteve të Ndërtimit, Sistemet e Vlerësimit dhe Verifikimit të Qëndrueshmërisë Performancës të Produkteve të Ndërtimit dhe Publikimin e Deklaratës së Performancës në Ueb Faqe.

1.3. Karakteristikat dhe nivelet/klasat e performancës duhet të deklarohen në të gjitha rastet në pajtim me Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.

1.4. Karakteristikat ose nivele/klasa të performancës mund të deklarohen sipas zgjedhjes së prodhuesit, në pajtim me Shtojcën 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.

1.5. Sistemi ose sistemet për vlerësimin dhe verifikimin e qëndrueshmërisë së performancës janë këto:

	<i>Karakteristika(t)</i>
Sistemi AVCP 4, Deklarata e performancës e prodhuesit	Të gjitha

1.2. The manufacturer shall draw up a declaration of performance using the model given in Annex 1 of Administrative Instruction No. 03/2019 on Basic Requirements for Construction Works, Declaration of Performance on Construction Products, Systems for the Assessment and Verification of Constancy of Performance of Construction Products and Publication of the Declaration of Performance on the Web Site.

1.3. Characteristics and performance levels/classes shall, in all cases, be declared in accordance with Annex 1 of this Administrative Instruction.

1.4. Characteristics and performance levels/classes may be declared at the choice of the manufacturer in accordance with Annex 2 of this Administrative Instruction.

1.5. The system or systems for the Assessment and Verification of Constancy of Performance are:

	<i>Characteristic/s</i>
AVCP System 4, Manufacturer's declaration of performance	All

1.2. Proizvođač treba da sastavi deklaraciju o svojstvima koristeći model naveden u Aneksu 1. Administrativnog uputstva br. 03/2019 o osnovnim zahtevima za građevinske radove, Deklaraciju o svojstvima građevinskih proizvoda, sistemima za Procenu i Potvrđivanje Stalnosti Svojstava građevinskih proizvoda i objavi Deklaraciju o svojstvima na veb stranici.

1.3. Karakteristike i nivoi / klase svojstava u svim se slučajevima trebaju deklarirati u skladu sa Aneksom 1 ovog Administrativnog uputstva,

1.4. Karakteristike i nivoi / klase svojstava mogu se deklarirati po izboru proizvođača u skladu sa Aneksom 2 ovog Administrativnog uputstva:

1.5. Sistem ili sistemi za Procenu i Potvrđivanje Stalnosti Svojstava su.

	<i>Karakteristike</i>
AVCP Sistem 4, Deklaracija proizvođača o svojstvima	Sve

1.6. Produkti duhet të ketë shënjimin e konformitetit të Kosovës, shënjimin CE ose shenjë tjetër ekuivalente të konformitetit nga një vend tjetër. Neni 4 Shtojcat 1. Shtojca 1 dhe 2 që i është bashkëngjitur këtij Udhëzimi Administrativ, është pjesë përbërëse e tij: 1.1. Shtojca 1: Karakteristikat dhe nivelet/klasat e performancës; 1.2. Shtojca 2: Karakteristikat dhe nivelet/klasat e performancës sipas zgjedhjes së prodhuesit; Neni 5 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Veseli KRASNIQI Ministër Prishtinë, 23.10.2020	1.6. The product shall bear the Kosovo conformity marking, CE marking or equivalent conformity marking from another country. Article 4 Annexes 1. The Annex 1 attached to this Administrative Instruction, is an integral part thereof: 1.1. Annex 1: Characteristics and performance levels / classes; 1.2. Annex 2: Characteristics and performance levels / classes at the choice of the manufacturer; Article 5 Entry into force This Administrative Instruction shall enter into force 7 (seven) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo Veseli KRASNIQI Minister Prishtina, 23.10.2020	1.6. Proizvod mora nositi kosovsku oznaku usklađenosti, CE oznaku ili ekvivalentnu oznaku usklađenosti iz druge zemlje. Član 4 Aneksi 1. Aneksi 1 i 2, priloženi ovom Administrativnom uputstvu, su njegovi sastavni delovi: 1.1. Aneks 1: Karakteristike i nivoi/klise svojstava; 1.2. Aneks 2: Karakteristike i nivoi/klise svojstava po izboru proizvođača; Član 5 Stupanje na snagu Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Veseli KRASNIQI Ministar Priština, 23.10.2020. godine
---	--	---



Shtojca 1

Karakteristikat dhe nivelet/klasat e performancës

Karakteristika e detyrueshme	Niveli i performancës ose klasa e nevojshme
Karakteristikat për agregatet dhe mbushësit	
Forma e grimcave, madhësia dhe dendësia: dendësia e grimcave dhe absorbimi i ujit	
Pastërtia: imtësia	Kategoria
Dendësia e grimcave dhe absorbimi i ujit	
Qëndrueshmëria ndaj ngrirjes / shkrirjes	Kategoritë
Karakteristikat vetëm për agregatet	
Forma e grimcave, madhësia dhe dendësia: - klasifikimi	Toleranca/kategoria



Shtojca 2

Karakteristikat dhe nivelet/klasat e performancës sipas zgjedhjes së prodhuesit

Karakteristika opsionale	Niveli i performancës ose klasa e nevojshme
Karakteristikat për agregatet dhe mbushësit	
Përbërja / përmbajtja - kloruret - sulfate të tretshme në acid - sulfur i përgjithshëm - përmbajtja e sulfatëve të tretshme në ujë të agregatëve të ricikluara - përbërësit që ndryshojnë shkallën e lidhjes dhe ngurtësimit të betonit - ndikimi në kohën e lidhjes fillestare të betonit (agregatet e ricikluara)	Kategoria Vlera e pragut Kategoria Vlera e pragut Kategoria
Stabiliteti i vëllimit: - tkurrja nga tharja - përbërësit që ndikojnë në stabilitetin e vëllimit të skories në furnalta me ajrim	Vlera e pragut Vlera e pragut
Substancat e rrezikshme: substanca të tjera të rrezikshme	
Qëndrueshmëria ndaj reaktivitetit alkali-silic	
Karakteristikat vetëm për agregatet	
Forma e grimcave, madhësia dhe dendësia: - madhësia e agregatëve - forma e agregatëve të kokërrmadh	Përcaktimi Kategoria
Pastërtia: përmbajtja e trashësisë së guaskave të agregatëve	Kategoria

Rezistenca e thyeshmërisë se agregateve ndaj copëtimit	Kategoria
Rezistenca ndaj lustrimit / gërryerjes / përdorimit: - rezistenca ndaj konsumimit të agregateve kokërrmadh - rezistenca ndaj lustrimit - rezistenca ndaj gërryerjes sipërfaqësore/abrazionit/ - rezistenca ndaj gërryerjes nga gomat e dhëmbëzuara	Kategoria Kategoria Kategoria Kategoria
Përbërja / përmbajtja - përbërësit e agregateve kokërrmadh të ricikluar - përmbajtja e sulfatit të tretshëm në ujë të agregateve të ricikluara - ndikimi në kohën e fillimit të lidhjes së betonit (agregatet e ricikluara) - përmbajtja e karbonateve të agregatit kokërrimët në beton për shtrimin e sipërfaqeve të trotuareve	Kategoritë Kategoria Kategoria
Substancat e rrezikshme: - emetimi i radioaktivitetit - lirimi i metaleve të rënda - lirimi i karbonit poli aromatik	Agregate nga burime radioaktive të destinuara për përdorim në beton
Karakteristikat vetëm për mbushësit	
Forma e grimcave, madhësia dhe dendësia: agregate mbushës	Vlera e pragut



Annex 1

Characteristics and performance levels/classes

Compulsory characteristic	Performance level or class required
Characteristics for aggregates and fillers	
Particle shape, size and density: particle density and water absorption	
Cleanliness: fines	Category
Particle density and water absorption	
Durability against freeze/thaw	Categories
Characteristics for aggregates only	
Particle shape, size and density: - Grading	Tolerance/category



Annex 1

Characteristics and performance levels/classes at the choice of the manufacturer;

Optional characteristic	Performance level or class required
Characteristics for aggregates and fillers	
Composition/content - chlorides - acid soluble sulfates - total sulfur - water-soluble sulfate content of recycled aggregates - constituents which alter the rate of setting and hardening of concrete - influence on initial setting time of beton (recycled aggregates)	Category Threshold value Category Threshold value Category
Volume stability: - drying shrinkage - constituents which affect the volume stability of air-cooled blast-furnace slag	Threshold value Threshold value
Dangerous substances: other dangerous substances	
Durability against alkali-silica reactivity	
Characteristics for aggregates only	
Particle shape, size and density: - aggregate size - shape of coarse aggregates	Designation Category
Cleanliness: shell content of coarse aggregates	Category
Resistance to fragmentation of coarse aggregate	Category
Resistance to polishing/abrasion/wear:	

- resistance to wear of coarse aggregate - resistance to polishing - resistance to surface abrasion - resistance to abrasion from studded tyres	Category Category Category Category
Composition/content - constituents of coarse recycled aggregates - water-soluble sulfate content of recycled aggregates - influence on initial setting time of beton (recycled aggregates) - carbonate content of fine aggregated for concrete pavement surface courses	Categories Category Category
Dangerous substances: - emission of radioactivity - release of heavy metals - release of polyaromatic carbons	Aggregates from radioactive sources
Characteristics for fillers only	
Particle shape, size and density: filler aggregate	Threshold value



Aneks 1

Karakteristike i nivoi/klase svojstava

Obavezne karakteristike	Potreban nivo ili klasa svojstava
Karakteristike za agregate i punila	
Oblik, veličina i gustina čestica: gustina čestica i apsorpcija vode	
Čistoća: savršeno	Kategorija
Gustina čestica i apsorpcija vode	
Trajnost protiv smrzavanja / odmrzavanja	Kategorije
Karakteristike samo za agregate	
Oblik, veličina i gustoća čestica: - Granulacija	Tolerancija/ Kategorija



Aneks 2

Karakteristike i nivoi / klase svojstava po izboru proizvođača;

Opcione karakteristike	Potreban nivo ili klasa svojstava
Karakteristike za agregate i punila	
Sastav/sadržaj - hloridi - sulfati rastvorljivi u kiselini - ukupni sumpor - sulfati rastvorljivi u vodi, sadržaj recikliranog agregata - sastavni delovi koji menjaju brzinu postavljanja i očvršćivanja betona - uticaj na početno vreme postavljanja betona (reciklirani agregati)	Kategorija Granična vrednost Kategorija Granična vrednost Kategorija
Obim stabilnosti: - skupljanje prilikom sušenja - sastavni delovi koji utiču na obim stabilnosti šljake u peći sa vazдушnim hlađenjem	Granična vrednost Granična vrednost
Opasne supstance: ostale opasne supstance	
Izdržljivost prema alkalno silikatnoj reakciji	
Karakteristike samo za agregate	
Oblik, veličina i gustoća čestica: - veličina agregata - oblik grubih agregata	Oznaka Kategorija
Čistoća: sadržaj ljuške grubih agregata	Kategorija
Otpornost na fragmentaciju grubog agregata	Kategorija
Otpornost na poliranje / abraziju / habanje:	

- otpornost na habanje grubog agregata - otpornost na poliranje - otpornost na površinsku abraziju - otpornost na abraziju od guma sa ekserima	Kategorija Kategorija Kategorija Kategorija
Sastav/sadržaj - sastojci grubo recikliranih agregata - sulfati rastvorljivi u vodi, sadržaj recikliranog agregata - uticaj na početno vreme postavljanja betona (reciklirani agregati) - sadržaj karbonata finog agregata za betonske površine	Kategorije Kategorija Kategorija
Opasne supstance: - emisija radioaktivnosti - ispuštanje teških metala - ispuštanje poliaromatskog ugljenika	Agregati iz radioaktivnih izvora
Karakteristike samo za punila	
Oblik, veličina i gustoća čestica: agregat punila	Granična vrednost